

Заглавие документа: Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при обучении иностранным языкам (из опыта работы на языковых и неязыковых специальностях) / А.О. Долгова, Л.М. Долгова // Личность – слово – социум: материалы 10-й Междунар. науч.-практич. конф., Минск, 29-30 апреля 2010 г. / Институт совр. знаний им. А.М. Широкова; редкол.: В.В. Фалалеев [и др.]. – Минск: Паркус плюс, 2010. – С. 15–19.

Авторы: Долгова, Анна Олеговна; Долгова, Любовь Михайловна

Тема: Методика преподавания иностранных языков, английский язык, немецкий язык

Дата публикации: Дек-2010

Аннотация: Показано, что самостоятельная работа студентов при обучении иностранным языкам является не основной, но неотъемлемой частью образовательного процесса, при этом на языковых специальностях самостоятельной работе студентов при изучении иностранного языка уделяется больше времени, чем на неязыковых.

Текст:

Долгова Анна Олеговна

Долгова Любовь Михайловна

(Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь)

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при обучении иностранным языкам (из опыта работы на языковых и неязыковых специальностях)

1 Понятие «самостоятельная работа» в современной методике преподавания иностранных языков.

В современном образовательном процессе большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Самостоятельная работа – это «вид учебно-познавательной деятельности, осуществляемый без непосредственного контакта с преподавателем» [4, с.169], это «запланированная расписанием или самим студентом работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя» [2, с.1].

Цели применения самостоятельной работы при обучении иностранным языкам – активизация учебной и научно-познавательной деятельности учащихся; развитие способностей самостоятельно приобретать знания, анализировать материал, делать выводы; индивидуализация процесса обучения; повышении мотивации к изучению иностранных языков и ответственности учащегося за результаты обучения, «оптимизация процесса обучения иностранному языку с точки зрения экономии аудиторного учебного времени» [5, с.61] и др.

2 Виды, формы проведения и контроля самостоятельной работы учащихся при обучении иностранным языкам.

Во-первых, контролируруемую самостоятельную работу разделяют по месту проведения на два вида:

- 1) аудиторную (в аудитории);
- 2) внеаудиторную (в библиотеке, в компьютерном классе, в домашних условиях).

Во-вторых, выделяют следующие формы проведения и контроля самостоятельной работы студентов: индивидуальные задания, тесты, устные опросы, диктанты, сочинения на заданную или вольную тему, проекты, рефераты, сочинения по прочитанной книге, по просмотренному фильму.

Аудиторная контролируемая самостоятельная работа (КСР) студентов проводится в соответствии с рабочими учебными планами по иностранным языкам и составляет примерно 20% от общего числа часов по дисциплине. Оценки по всем видам отчетности контролируемой самостоятельной работы студентов, наряду с текущими оценками, полученными на практических занятиях, и итоговой (экзаменационной) оценкой, составляют суммарную рейтинговую оценку студента по иностранному языку в семестре [3, с.2].

3 Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку.

Контролируемая (как аудиторная, так и внеаудиторная) самостоятельная работа студентов подразумевает четкие методические рекомендации преподавателя. К ним относятся методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при обучении различным видам речевой деятельности (чтению, говорению, аудированию, письму); при изучении различных аспектов языка (фонетики, грамматики, лексики, фразеологии).

Мы выделяем два вида методических рекомендаций для самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку: 1) общие; 2) частные.

3.1 Общие методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку.

Под общими мы понимаем универсальные методические рекомендации по освоению различных видов речевой деятельности или по изучению различных аспектов языка, которые могут быть использованы студентами всех курсов и всех специальностей. На кафедре общенаучных дисциплин гуманитарного факультета БГУ были разработаны такого рода методические рекомендации. Приведем примеры.

3.1.1 Общие методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по обучению чтению.

Порядок чтения любых видов текстов:

- 1) прочитайте название текста и сделайте предположение о типе текста и его содержании;
- 2) выделите «ключевые» слова в тексте (т.е. наиболее часто повторяющиеся и содержащие основную информацию);
- 3) изучите рисунки, схемы, таблицы в тексте;
- 4) обратите внимание на цифры и даты в тексте (часто они содержат важную информацию касательно содержания текста);
- 5) найдите в тексте интернациональные слова, а также имена известных людей (они также содержат определенную информацию);
- 6) постарайтесь понять смысл неизвестных слов с помощью контекста и/или опираясь на значение известных слов;
- 7) обратите внимание на союзы и союзные слова, соединяющие части предложений и отдельные предложения; они могут обозначать временную последовательность (*then, after that, next*), причину (*because, that is why, as*), противопоставление (*but, although, nevertheless, in spite of*), условие (*if, whether, in case of*);
- 8) найдите в тексте другие слова, которые способствуют соединению предложений в законченное смысловое единство (личные и указательные местоимения, синонимичные выражения и др.).

3.1.2 Общие методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по обучению письму.

Процесс написания работы (сочинения, эссе, диалога) включает три основных этапа: 1) планирование; 2) написание; 3) проверку. Соответственно, сначала продумайте, что писать и какова будет

структура работы, затем напишите и потом проверьте работу, исправьте ошибки и перепишите ее.

Этап 1 (планирование) состоит из анализа задания, исследования выбранной темы и непосредственно планирования письменной работы.

Анализ. Прежде чем приступить к работе, необходимо правильно понять задание. Прочитайте задание и проанализируйте его тематику. Задание может представлять собой вопрос, на который нужно ответить, высказав личное мнение; в задании может быть сформулирована проблема, которую нужно проанализировать, тема, которую нужно раскрыть. Задание обычно содержит ключевые слова, которые помогают определить основное содержание работы, и ключевые слова, косвенно связанные с темой. Например: *Write a dialogue between two people: one strongly favours the use of the Internet, the other is strongly critical of it. Make a list of arguments before you start.*

Исследование. Соберите информацию по заданной теме. Просмотрите записи лекций, семинаров, поищите нужную информацию в учебниках, книгах, журналах, сформулируйте свое собственное мнение по данному вопросу. В процессе сбора информации делайте записи, при этом выписывайте идеи максимально кратко, сжато, чтобы в дальнейшем было удобно использовать их при написании работы. При пересказе идей другого автора не забывайте ссылаться на первоначальный источник.

Планирование. Продумайте структуру работы: введение, основное содержание и заключение. При планировании содержания очень полезно определить ключевое слово, поместить его в центре чистого листа и вокруг него записать те слова или выражения, которые ассоциируются с данным словом. Данная методика получила название «мозговой шторм» (*brainstorming technique*). Проанализируйте написанные ассоциации, выделите основные идеи, которые помогут раскрыть тему работы и составьте примерный план изложения.

Этап 2 (написание). В процессе написания сосредоточьтесь на содержании работы, думайте о логичности изложения, старайтесь формулировать свои мысли максимально четко, понятно. Не забывайте использовать свои предварительные записи. Не концентрируйте внимание на грамматике и правописании, старайтесь как можно реже обращаться за проверкой к словарю. Орфографические и грамматические ошибки рекомендуется выявлять позже, при проверке работы.

Во введении необходимо сформулировать основную идею, проблематику работы или вопрос. В тексте работы избегайте повторения информации, расплывчатых, противоречивых, не относящихся к теме суждений. Старайтесь не писать длинных и сложных предложений.

Заключение должно суммировать основные идеи работы, подводить итог рассуждениям, содержать выводы или ответ на сформулированный в введении вопрос или проблему. В то же время, в заключении можно сделать предположение о возможном дальнейшем развитии вопроса или проблемы. Итоги и выводы заключения должны быть четкими, но не краткими (одно предложение в заключении обычно не производит хорошего впечатления).

Этап 3 (проверка) состоит из самой проверки, переписывания и последнего прочтения.

1) Проверьте логичность изложения. Выявите неточности, лишнюю информацию, дополните текст важными идеями, выводами.

2) Проверьте использование лексики. Замените часто встречающиеся слова синонимами.

3) Проверьте грамматику, правописание, пунктуацию. Исправьте ошибки.

Перепишите работу. Если возможно, прежде чем сдать работу на проверку, прочитайте ее еще раз через два-три дня.

3.2 Частные методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку.

Частные методические рекомендации при обучении иностранному языку по освоению различных видов речевой деятельности или по изучению различных аспектов языка представляют собой инструкции для каждой конкретной самостоятельной работы студентов и должны соответствовать двум главным требованиям: 1) они должны быть изложены в письменном виде; 2) они должны быть краткими и точными. Верно отмечают некоторые специалисты, что «инструкции по СРС (самостоятельной работе студентов – А.Д.), основанные только на опыте и интуиции преподавателя, не являются полноценным руководством к действию» [1, с.48]. Поэтому преподавателями кафедры немецкого языка Белорусского государственного университета был разработан так называемый макет (образец, эталон) оформления частных рекомендаций для самостоятельной работы студентов. Приведем пример.

3.2.1 Частные методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по изучению грамматики.

Белорусский государственный университет

Гуманитарный факультет

Немецкий язык как второй иностранный

3 семестр

Самостоятельная работа № 1

Тема:

1. Модальные глаголы настоящего и прошедшего времени.
2. Повелительное наклонение.

Цель: совершенствование грамматических навыков.

Контроль выполнения самостоятельной работы (2 часа):
выполнение тестовых и контрольных заданий.

**Методические рекомендации для выполнения
самостоятельной работы:**

1. Повторите грамматические правила по теме «Модальные глаголы настоящего и прошедшего времени» и по теме «Повелительное наклонение» (Паремская, Д.А. Практическая грамматика. Немецкий язык. – 9-е изд., стереотип. – Минск: Выш. шк., 2010. – С. 294, С. 301-302).

2. Выполните письменно следующие задания и упражнения в книге: Паремская, Д.А. Практическая грамматика. Немецкий язык. – 9-е изд., стереотип. – Минск: Выш. шк., 2010: 1) упр. 3, с. 112; 2) упр. 4, с. 113; 3) упр. 1, 3, с. 115; 4) упр. 5, с. 116; 5) упр. 7, с. 117; 6) упр. 11, с. 118; 7) упр. 3, с. 119; 8) упр. 2, с. 145; 9) упр. 4, с. 146; 10) упр. 6, с. 147.

Такие инструкции, особенно для студентов языковых специальностей, можно и желательно предоставлять на изучаемом языке.

**Belarussische Staatliche Universität
Fakultät für Geisteswissenschaften
Deutsch als 2. Fremdsprache
III. Studienjahr
Sommersemester**

Selbstständige Arbeit № 1

Thema: 1. Modalverben im Präsens und Präteritum .
2. Imperativ.

Ziel: 1. Entwicklung grammatischer Kompetenz.

Kontrolle: Test- und Kontrollaufgaben. (2 Stunden)

Methodische Hinweise

1. Wiederholen Sie die grammatischen Regeln zu dem Thema „Modalverben im Präsens und Präteritum“ und zu dem Thema „ Imperativ “ (Паремская, Д.А. Практическая грамматика. Немецкий язык. – 9-е изд., стереотип. – Минск: Выш. шк., 2010. – S. 294, S. 301-302)

2. Erfüllen Sie jetzt die folgenden Aufgaben und Übungen: Паремская, Д.А. Практическая грамматика. Немецкий язык. – 9-е изд., стереотип. – Минск: Выш. шк., 2010: 1) Ü.3 S.112; 2) Ü. 4, S. 113; 3) Ü.

1,3 S. 115; 4) Ü. 5, S. 116; 5) Ü. 7, S. 117; 6) Ü. 11, S. 118; 7) Ü. 3, S. 119; 8) Ü. 2, S. 145; 9) Ü.4, S. 146; 10) Ü.6, S. 147.

В соответствии с данными рекомендациями студенты дома самостоятельно изучают грамматические темы «Модальные глаголы настоящего и прошедшего времени» и «Повелительное наклонение». На занятии проводится контроль усвоения данного грамматического материала в виде грамматических упражнений или грамматического теста.

4 Выводы.

Самостоятельная работа студентов при обучении иностранным языкам является не основной, но неотъемлемой частью образовательного процесса. На языковых специальностях самостоятельной работе студентов при изучении иностранного языка уделяется больше времени, чем на неязыковых. Методические рекомендации по освоению различных видов речевой деятельности или по изучению различных аспектов языка для студентов языковых специальностей рекомендуется предоставлять на изучаемом языке.

1. Няшина, С.Г. О проблеме организации самостоятельной работы студентов в неязыковом вузе / С.Г. Няшина // Теория и практика преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: сб. науч. ст. / Бел. гос. ун-т; под общ. ред. Л.В. Хведчени. – Минск, 2009. – Выпуск 1. – С. 42-50.
2. Положение о контролируемой самостоятельной работе в Белорусском государственном университете (приказ по БГУ от 22.12.2005 № 481-ОД): Минск, Белорус. гос. ун-т, 2005. – 4 с.
3. Положение о рейтинговой системе оценки знаний студентов по дисциплине в Белорусском государственном университете (приказ по БГУ от 04.02.2008 № 38-ОД): Минск, Белорус. гос. ун-т, 2008. – 4 с.
4. Практический курс методики преподавания иностранных языков: учеб. пособие / П.К. Бабинская [и др.]. – 5-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – 288 с.
5. Шуплецова, С.А. Некоторые проблемы организации самостоятельной работы студентов (из опыта работы на юридическом факультете) / С.А. Шуплецова // Теория и практика преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: сб. науч. ст. / Бел. гос. ун-т; под общ. ред. Л.В. Хведчени. – Минск, 2009. – Выпуск 1. – С. 61-65.